

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1931)
Heft: 505

Artikel: Une anecdote de guerre
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-693586>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SWISS MERCANTILE SOCIETY LIMITED.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Mr. A. Hofer, Solothurn: "An Evening in London."

Miss M. Rigling, Zurich: "Nelson."

Mr. E. Michaud, Neuchâtel: "The Watch."

Mr. W. Hofer, Berne: "A Short Contemplation on the Sea."

Mr. W. Haag, Waldkirch: "Can War be considered as Act of God?"

Mr. W. v. Arx, Zurich: "Wrong Opinions."

Mr. P. Burkhardt, "The St. Gotthard Railway."

Mr. M. Daepf, "Rungive—a missionary station in East Africa."

Miss T. Gislér, "The Derby."

Mr. E. Zurlinden, "Swiss Impressions."

Mr. M. Veit, "Sight-Seeing."

Miss M. Rigling, "The Will of Frederick the Great."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"That this House is in favour of Votes for Women."

Proposer: Miss M. Schmidt.

Opposer: Miss M. Rigling.

About sixty students from the S.M.S. College, Fitzroy Square, W. 1, went to the Tower of London under the direction of Mr. R. S. Thompson on Saturday, the 13th June. Although the exceptionally fine day was somewhat tantalising to those who would have preferred a trip to some other venue of greater scenic charm, yet on the whole, the party was well rewarded by the spectacle of the marching off of the Welsh Guards who were replaced during the day by the Grenadiers. The Tower presented an unusually busy appearance, several other parties were also bent on sight-seeing so that a little congestion occurred. But the Yeoman who acted as guide made the visit most interesting and everyone was impressed with the antiquity of the buildings, the dark deeds perpetrated therein and the historic associations connected with this famous Fortress, Palace and Prison.

CONCERT—NEWS.

We have great pleasure to inform our readers that the Haslemere Festival of Chamber Music given under the direction of our famous countryman, M. Arnold Dolmetsch, will take place from July 20th to August 1st, at Haslemere Hall, Haslemere (Surrey).

The programme contains a plentiful store of beautiful and characteristic dances belonging to a happy period when every locality evolved its particular varieties to be brought forth in celebrations of festive occasions. Some indeed, were reserved for periodical feasts. It can thus be seen that a revival of these dances calls for a sympathetic interpretation based on an understanding of their derivation and meaning.

We warmly recommend this Festival to our readers, both for the exquisite music which will be performed and the beautiful spot in which the Festival will be held.

INFORMATION SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE.

Reduced Fares for "Hyspa" Visitors. (Berne, July 24th to Sept. 20th.). Visitors to the "Hyspa," Berne (Swiss Exhibition of Hygiene and Sport) can now have reduced fares in the sense that the single ticket to Berne may be utilised for the return journey to the starting-point. The tickets are valid for six days. In order to be utilisable for both ways they must be stamped at the Exhibition. Travelling to Berne at these rates starts on July 22nd at the earliest and ends on September 22nd.

No reduction is made on the express train supplement, which must be paid in full on both journeys. Information can be obtained from the Exhibition Secretariat and the Swiss National Tourist Office in Zurich and Lausanne.

UNE ANECDOTE DE GUERRE.

Pendant la dernière guerre, dans les pays dévastés, un détachement ennemi était venu occuper un presbytère.

Néanmoins, le curé fut appelé par le commandant ennemi qui lui demanda d'hospitaliser encore un certain nombre d'officiers, ce qu'il accepta, bien qu'il manquât de place.

Ce curé avait deux manies: il avait d'abord beaucoup de bêtes, poules, lapins, canards et cochons, et il citait à tout propos des passages de l'Evangile.

Un jour, un cochon s'échappa et entra dans la salle à manger où déjeunait les officiers.

Le curé, tout penaud, vint à sa recherche et s'excusa, mais ceux-ci prirent la chose en riant. Ils lui dirent: "Monsieur le Curé, vous ne pouvez certainement pas trouver un passage du Nouveau Testament qui se rapporte à la situation actuelle." Et celui-ci de répondre: "Ce-la ne serait pas difficile, mais vous m'en voudriez, aussi je m'abstiens."

Les officiers lui ayant promis de ne pas user de représailles, il leur déclara: "Il est venu au milieu des siens et ils ne l'ont pas reconnu."

AN INNOVATION.

Bed, Full Breakfast, Bath, Light & Attendance 6/6, 7/6 & 8/6.
From 3½ guineas inclusive.

These exceptionally low terms are now operating at the

GOWER HOTEL,

EUSTON SQUARE (METRO) STATION, LONDON N.W.1
UNDOUBTEDLY THE BEST VALUE IN LONDON.

120 ROOMS. BILLIARDS. FULLY LICENSED.
Telephones—Museum 6466, 2434 and 2435. Telegrams—Proximity, London.
All Swiss and their Friends are most welcome. EDWARD BRULLHARDT.

WHETHER YOU GO TO THE

"GUGGISBERG" OR THE

"HIMALAYA'S" !!!



Bags, Dress—Cases, Necessaires, Suitcases, Document and Folio cases, etc. will always be a useful companion. Ask for LIA leather goods, made by First Class Swiss Workmanship and of Swiss Material.

LIA MADE LEATHERGOODS ARE UNSURPASSED.

Enquiries solicited

LIA Leather Goods-Industries (London) Ltd.

2, New Zealand Avenue, Barbican, London, E.C. 1.

Phone: National 4830

Telephone Numbers:
MUSEUM 4302 (Visitors)
MUSEUM 7055 (Office)
Telegrams: SOUFFLE
WESDO, LONDON

"Ben faranno i Pagani."
Purgatorio C. xiv. Dante
"Venir se ne dee giù
tra' miei Meschini."
Dante. Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

PAGANI'S
RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA-MESCHINI Sole Proprietors.
ARTHUR MESCHINI

INTERESTING BUSINESS BOOKS

BETTER BUSINESS LETTERS. THE 100% OFFICE.
GETTING OVER DIFFICULTIES. 30 GREAT LIVES.
by Herbert N. CASSON, at 5/- each, post free.

THE EFFICIENCY MAGAZINE,
KENT HOUSE, 87, REGENT STREET, LONDON, W.1.

ADVERTISEMENT

IS THE MOTHER OF
NECESSITY

In other words, if you advertise insistently you will CREATE a market for your goods. Well executed Printing is essential if your advertising is to possess the necessary "punch." Therefore send along your enquiries for Leaflets, Circulars, Folders, Price Lists, etc., to

The Frederick Printing Co. Ltd.

23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.
Telephone CLERKENWELL 9595.

Drink delicious "Valtine"
at every meal—for Health!

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—Per insertion, 2/6: three insertions 5/-
Postage extra on replies addressed to Swiss Observer

TO LET: On short lease, Gentleman's Residence in Upminster at an exceptionally low rent. 8 rooms, nice garden. Write: Box No. 14, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

SWITZERLAND BY CAR. Swiss Gentleman departing for Basle-Lucerne-Lugano by car on August 7th has vacancy for three seats. Please write to Box No. 1, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

BOARD RESIDENCE. 13, Highbury Hill, N.5. 20 minutes from City and West End. Every Home Comfort. Good cuisine. Terms moderate. Phone: North 5066.

CAFE—RESTAURANT for Sale, busy thoroughfare, Tunbridge Wells, 6 rooms, lease 12 years, Rent £100, Price £650. Write: Box No. 2, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - £1,960,000

Deposits - £43,000,000

The WEST END BRANCH
opens Savings Bank Accounts on
which interest will be credited
at 2½ per cent. until further notice.

Swiss Gramophone

Salon M. T. Neuman,
Proprietor (Swiss)

2, Lower Porchester St.,

Connaught Street, W.2.

Off Edgware Road

4 mins. from Marble Arch

NEW SWISS YODEL

TICINESE, FRENCH

and

ITALIAN RECORDS

Received Weekly

Closed Thursday Afternoon

Open Saturday till 6 p.m.

W. WETTER

Wine and Cigar Importer.

67, GRAFTON STREET, FITZROY SQ., W.1

BOTTLED IN SWITZERLAND.

	Per doz.	24/2		Per doz.	24/2
Clos du Mont Valais	47/-	53/-	Johannisberg de Sion	48/-	53/-
Fendant	44/-	50/-	Dôle Red Valais de	48/-	53/-
White Neuchâtel	44/-	50/-	Sion	48/-	53/-
Red Neuchâtel	44/-	50/-	Valais Fendant Sierre	44/-	50/-
Dezaley	48/-	54/-	Dôle Red Valais Sierre	48/-	54/-

Nett Cash Carriage paid for London

Speciality:

REAL BRISSAGOS "POLUS" 30/- per 100

"TOSCANIS" 15/- per 100 bottles

INDUSTRIA TICINESE TABACCHI.

Polus & Co., Balerna, Switzerland

ALL ORDERS EXECUTED IMMEDIATELY.

HAVE YOU ORDERED
YOUR NEW SUIT YET?

Before deciding, pay us a visit and see the cloths we can offer from

3½ Gns. to 8 Gns.

Mr. Pritchett is well known to the Swiss Colony. Ask to see him.

A SPECIAL DEPT. FOR
HOTEL, CAFE &
RESTAURANT UNIFORMS
Compare our prices.

W. PRITCHETT
183 & 184 TOTTENHAM COURT RD., W.1.
2 mins. from Swiss Mercantile School.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française.)

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street)

Dimanche 28 Juin 11h.—"Riche?"—Apoc. III/17
Mr. Pradervand.

7h.—"Car c'est à toi qu'appartient" etc.
M. R. Hoffmann-de Visme.

SERVICE FUNEBRE.

Henrietta Nation, née Crozet, de Bex (Vaud)
née en 1850—décédée le 16/6/31 à Mitcham
Cemetery le 19/6/31-81 ans.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux,
etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102,
Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway 1798).—Heure
de réception à l'église: Mercredi de 10.30—12 h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2

(near General Post Office.)

Sonntag, den 28 Juni 1931

11 Uhr vorm. Gottesdienst und Sonntagschule.
(Hr. Pfr. Walser).

7 Uhr abends—Gottesdienst.

Während der Monate Juli und August fallen
die Abendgottesdienste aus.

Wegen Amtshandlungen wende man sich,
bitte, an Herrn Pfarrer H. Walser, c/o "Foyer
Suisse," 12 Upper Bedford Place, Russell Square,
W.C.1 (Tel.: Museum 2982).

Sprechstunden: Dienstag 12-1 Uhr in der
Kirche, Mittwoch 5—6 im "Foyer Suisse."

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO.,
LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.